

SPORAZUM O SURADNJI

između

**Autonomne Pokrajine Vojvodine
(Republika Srbija)**

I

**Istarske Županije
(Republika Hrvatska)**

Na temelju višegodišnje suradnje i uspostavljenih odnosa od 2001. godine, uvažavajući želju za daljnjim razvojem međusobno korisne suradnje, poštujući odgovarajuće zakone i norme međunarodnog prava koji reguliraju ovu oblast u državama sporazumnih strana, cijeneći značaj ekonomske kohezije i integracije u Europsku Uniju s ciljem daljnjeg regionalnog razvoja u Europi, uz odlučnost da se razvojem kontakata i suradnje u oblastima obuhvaćenim ovim Sporazumom doprinese društvenom i gospodarskom razvoju dotičnih regija, Istarska županija i Autonomna Pokrajina Vojvodina (u daljnjem tekstu: sporazumne strane) zaključuju slijedeći

S P O R A Z U M

Članak 1.

U skladu sa svojim nadležnostima sporazumne strane stvorit će čvrste osnove za zajedničke aktivnosti koje su predviđene ovim Sporazumom.

Članak 2.

Imajući u vidu ciljeve suradnje, sporazumne strane ostvarit će suradnju u slijedećim područjima:

- turizmu i kulturi,
- poljoprivredi i ruralnom razvitku,
- održivom razvoju i zaštiti okoliša,
- znanstveno - tehnološkoj suradnji.

Članak 3.

Sporazumne strane obvezuju se da će promovirati i unaprijediti direktne kontakte i razmjenu službenih delegacija s ciljem poboljšanja suradnje. Osim toga, sporazumne strane intenzivirat će odnose između administrativnih organa obje regije.

Poticat će uspostavljanje partnerskog odnosa između gradova s ciljem razmjene različitih programa, te gospodarskih, kulturnih, sportskih, turističkih i drugih manifestacija.

Članak 4.

Sporazumne strane obvezuju se da će formirati radne grupe sa zadatkom pripremanja i predlaganja projekata u područjima koja čine predmet suradnje.

Radna grupa sastoji se od predstavnika obje sporazumnih strana. Sporazumne strane mogu u rad uključiti i vanjske eksperte koje samostalno odaberu.

Radna grupa ima zadatak:

- a) stvoriti najpovoljnije uvjete za ostvarenje ovog zadatka,
- b) ocijeniti stanje i perspektivu suradnje i podnijeti prijedloge,
- c) izdvojiti prioritete i interese koji se podudaraju u oblasti ove suradnje,
- d) izraziti mišljenje o pitanjima od zajedničkog interesa.

Radne grupe će se naizmjenično sastajati u Istarskoj županiji i u Autonomnoj Pokrajini Vojvodini.

Kako bi se suradnja odvijala na najbolji mogući način, sporazumne strane će imenovati po jednu glavnu odgovornu osobu.

Članak 5.

Sporazumne strane obvezuju se da će u okviru Europske Unije podržavati svaku aktivnost u vezi s primjenom europskih programa na području razvoja Autonomne Pokrajine Vojvodine i Istarske županije.

Članak 6.

Sadržaj i financijska strana zajedničkih aktivnosti i projekata koji su opisani u ovom Sporazumu, kao i njegovo naknadno dopunjavanje, biti će utvrđeni potpisivanjem aneksa koji čini sastavni dio ovog Sporazuma.

Članak 7.

Svi oblici suradnje koji proizlaze iz ovog Sporazuma biti će realizirani u suglasnosti sa važećim zakonima koji su na snazi u Republici Hrvatskoj i Republici Srbiji.

Svaka sporazumna strana provoditi će suradnju u skladu sa normama međunarodnog prava.

Članak 8.

Sporna pitanja vezana za tumačenje i provedbu ovog Sporazuma rješavat će se konsenzusom dviju sporazumnih strana.

Članak 9.

Sporazum se zaključuje, na neodređeno vrijeme, a svaka sporazumna strana može otkazati važenje ovog Sporazuma, uz otkazni rok od tri mjeseca.

Članak 10.

S ciljem osiguranja realizacije ovog sporazuma, sporazumne strane će održavati periodične bilateralne sastanke službenih delegacija i radnih grupa.

Članak 11.

Sporazum stupa na snagu danom njegova potpisivanja.

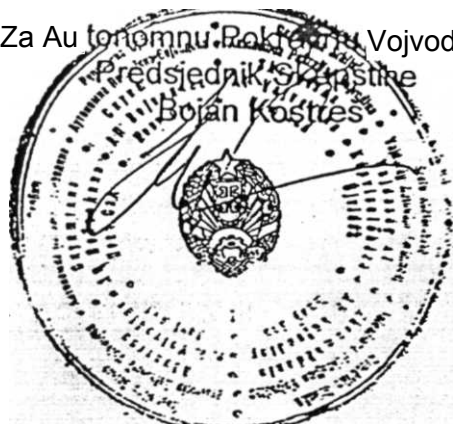
Članak 12.

Sporazum je sastavljen u 2 (dva) istovjetna izvorna primjerka na srpskom i hrvatskom jeziku.

U Puli, 23. studenog 2006.

Za Autonomnu Pokrajinu Vojvodinu

Predsjednik Skupštine
Bojan Kostić



Za Istarsku županiju
Župan Ivan Jakovčić

